# Πρόταση για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων

(2000/C 89 E/14)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

*COM(1999) 654 τελικό — 1999/0259(COD)*

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 17 Δεκεμβρίου 1999)*

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 152,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Θα πρέπει να επέλθουν πολλές τροποποιήσεις στην οδηγία 1999/29/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1999 σχετικά με τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων [1]· για λόγους σαφήνειας και εξορθολογισμού, θα πρέπει να διατυπωθεί εκ νέου η εν λόγω οδηγία.

(2) Η ζωική παραγωγή καταλαμβάνει ιδιαίτερα σημαντική θέση στη γεωργία της Κοινότητας και η επίτευξη ικανοποιητικών αποτελεσμάτων εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη χρησιμοποίηση ζωοτροφών ικανοποιητικής και κατάλληλης ποιότητας.

(3) Οι ρυθμίσεις σχετικά με τη διατροφή των ζώων αποτελούν ουσιαστικό παράγοντα αύξησης της παραγωγικότητας του γεωργικού τομέα.

(4) Διαπιστώθηκε ότι πρόσθετες ύλες δύνανται να έχουν υποστεί μόλυνση από ανεπιθύμητες ουσίες ή προϊόντα· ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να επεκταθεί στις πρόσθετες ύλες το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

(5) Οι πρώτες ύλες ζωοτροφών, οι ζωοτροφές και οι πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές δύνανται να περιέχουν ανεπιθύμητες ουσίες ή προϊόντα ικανά να βλάψουν την υγεία των ζώων ή, λόγω της παρουσίας τους στα ζωικά προϊόντα, να βλάψουν την υγεία των ανθρώπων.

(6) Είναι αδύνατον να αποκλεισθεί εντελώς η παρουσία των εν λόγω ουσιών και προϊόντων και θα πρέπει, τουλάχιστον, η περιεκτικότητά τους στις πρώτες ύλες ζωοτροφών και στις πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές να είναι μειωμένη κατά τρόπο που να εμποδίζεται η εκδήλωση ανεπιθύμητων και επιβλαβών επιπτώσεων. Στην προκειμένη περίπτωση, δεν είναι ενδεδειγμένο να καθοριστούν οι εν λόγω περιεκτικότητες κάτω από το όριο ευαισθησίας σύμφωνα με τις μεθόδους ανάλυσης που πρόκειται να καθοριστούν σε κοινοτικό επίπεδο.

(7) Οι ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα είναι δυνατόν να υπάρχουν μέσα στις πρώτες ύλες ζωοτροφών, στις ζωοτροφές και στις πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές μόνο υπό τις προϋποθέσεις οι οποίες καθορίζονται από την παρούσα οδηγία και ότι δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν κατ' άλλο τρόπο στο πλαίσιο της διατροφής των ζώων· ότι, κατά συνέπεια, η παρούσα οδηγία πρέπει να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των λοιπών κοινοτικών διατάξεων που αφορούν τη διατροφή των ζώων και ιδίως των κανόνων που ισχύουν για τις σύνθετες ζωοτροφές.

(8) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας πρέπει να εφαρμόζονται στις πρώτες ύλες ζωοτροφών, στις ζωοτροφές και στις πρόσθετες ύλες ζωοτροφών, ήδη από τη στιγμή που εμφανίζονται στην Κοινότητα· κατά συνέπεια, πρέπει να διευκρινιστεί ότι η καθοριζόμενη μέγιστη περιεκτικότητα σε ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα θα ισχύει, κατά κανόνα, από τη στιγμή που θα τεθούν σε κυκλοφορία οι πρώτες ύλες ζωοτροφών και οι ζωοτροφές, συμπεριλαμβανομένων όλων των σταδίων της εμπορίας τους και ιδίως από την ημερομηνία εισαγωγής τους.

(9) Οι πρώτες ύλες ζωοτροφών, οι ζωοτροφές και οι πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές πρέπει να είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη· κατά συνέπεια, πρέπει να απαγορευθεί η χρησιμοποίηση ή η θέση σε κυκλοφορία των πρώτων υλών ζωοτροφών, των ζωοτροφών ή των προσθέτων υλών στις ζωοτροφές, οι οποίες, λόγω της υπερβολικά υψηλής περιεκτικότητάς τους σε ανεπιθύμητες ουσίες ή προϊόντα, οδηγούν σε υπέρβαση των ανώτατων ορίων περιεκτικότητας, που προβλέπονται στο παράρτημα 1 της παρούσας οδηγίας.

(10) Θα πρέπει να περιοριστεί η παρουσία ορισμένων ανεπιθύμητων ουσιών ή προϊόντων στις συμπληρωματικές ζωοτροφές, με τον καθορισμό των ενδεδειγμένων ανωτάτων ορίων περιεκτικότητας.

(11) Σε ορισμένες περιπτώσεις έχει θεσπισθεί ανώτατο όριο λαμβάνοντας υπόψη τα σημερινά ιστορικά επίπεδα, ενδείκνυται όμως να συνεχιστούν οι προσπάθειες περιορισμού, στο μέτρο του δυνατού, της παρουσίας ορισμένων ανεπιθύμητων ουσιών και προϊόντων στις πρώτες ύλες ζωοτροφών, στις ζωοτροφές και στις πρόσθετες ύλες με σκοπό τη μείωση της παρουσίας τους στην αλυσίδα διατροφής· είναι επομένως σκόπιμο να προβλεφθεί στην παρούσα οδηγία ένα όριο δράσης σαφώς κατώτερο του θεσπισμένου ανώτατου ορίου· σε πρίπτωση υπέρβασης του ορίου αυτού δράσης, πρέπει να διεξάγονται έρευνες για τον εντοπισμό της πηγής μόλυνσης και πρέπει να λαμβάνονται μέτρα για την περιστολή ή εξάλειψη τέτοιων πηγών.

(12) Θα πρέπει να δοθεί στα κράτη μέλη η ευχέρεια, όταν απειλείται η υγεία των ζώων ή των ανθρώπων, να μειώνουν προσωρινά την καθορισμένη μέγιστη περιεκτικότητα ή να καθορίζουν μια μέγιστη περιεκτικότητα για άλλες ουσίες ή προϊόντα ή ακόμη να απαγορεύουν την παρουσία των εν λόγω ουσιών ή προϊόντων μέσα στις ζωοτροφές· για να αποφευχθεί η κατα-

[1] ΕΕ L 115 της 4.5.1999, σ. 32.

χρηστική άσκηση της ευχέρειας αυτής από ένα κράτος μέλος, πρέπει να αποφασιστούν ενδεχόμενες τροποποιήσεις στο παράρτημα 1 της παρούσας οδηγίας και τούτο σύμφωνα με κοινοτική κατεπείγουσα διαδικασία και με βάση δικαιολογητικά έγγραφα.

(13) Οι πρώτες ύλες ζωοτροφών, οι ζωοτροφές και οι πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές που ανταποκρίνονται στις προϋποθέσεις της παρούσας οδηγίας, πρέπει, όσον αφορά την περιεκτικότητα σε ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα, να υποβάλλονται μόνο στους περιορισμούς τους σχετικούς με τη θέση σε κυκλοφορία, που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

(14) Για να κατοχυρωθεί, κατά την κυκλοφορία πρώτων υλών ζωοτροφών, ζωοτροφών και προσθέτων υλών, η τήρηση των προϋποθέσεων των καθοριζομένων για τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα, τα κράτη μέλη οφείλουν να προβλέπουν τους ενδεδειγμένους μηχανισμούς ελέγχου.

(15) Στο πλαίσιο του συστήματος ενημέρωσης που έχει θεσπισθεί με την παρούσα οδηγία σε επίπεδο επισήμων ελεγκτικών αρχών, θα πρέπει τα κράτη μέλη να ενημερώνονται επίσης από τους εμπορευόμενους για τις περιπτώσεις μη τήρησης των διατάξεων της παρούσας οδηγίας· σε αυτές τις περιπτώσεις, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να λαμβάνουν τα πάσης φύσεως μέτρα που θα αποκλείουν τη χρησιμοποίηση των εν λόγω ανεπιθύμητων ουσιών και προϊόντων στις ζωοτροφές· τα κράτη μέλη υποχρεούνται, ενδεχομένως, να εξασφαλίζουν την καταστροφή της παρτίδας πρώτων υλών ζωοτροφών, ζωοτροφών ή προσθέτων υλών στις ζωοτροφές, εφόσον υπάρχει σχετική απόφαση του ιδιοκτήτη.

(16) Απαιτείται μια ενδεδειγμένη κοινοτική διαδικασία για την προσαρμογή των τεχνικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα 1 της παρούσας οδηγίας σε συνάρτηση με την εξέλιξη των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων.

(17) Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των σχεδιαζόμενων μέτρων, θα πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία με την οποία να καθιερώνεται η στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, στο πλαίσιο της Μόνιμης Επιτροπής Ζωοτροφών, που συνεστήθη με την απόφαση 70/372/ΕΟΚ [1].

(18) Επειδή τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας είναι γενικά κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [2], θα πρέπει να θεσπιστούν προσφεύγοντας στην κανονιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης.

(19) Η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να θίγει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών σχετικά με τις καθοριζόμενες στο μέρος Β του αντίστοιχου παραρτήματος ΙΙΙ προθεσμίες ενσωμάτωσης της οδηγίας 1999/29/ΕΚ στο εσωτερικό δίκαιο,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

1. Η παρούσα οδηγία αφορά τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στη διατροφή των ζώων.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων που αφορούν:

α) τις πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές·

β) την κυκλοφορία ζωοτροφών στην αγορά·

γ) τον καθορισμό των ανώτατων ορίων περιεκτικότητας για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων επάνω και μέσα στα προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων, στο μέτρο που τα εν λόγω κατάλοιπα δεν αναφέρονται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας τμήμα Β·

δ) τους μικροοργανισμούς στις ζωοτροφές·

ε) ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων·

στ) τις ζωοτροφές με τις οποίες επιδιώκονται στόχοι ειδικής διατροφής·

*Άρθρο 2*

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

α) ζωοτροφές: τα προϊόντα φυτικής ή ζωικής προέλευσης σε φυσική κατάσταση, νωπά ή διατηρημένα και τα παράγωγα της βιομηχανικής τους μεταποίησης, καθώς και οι οργανικές ή ανόργανες ουσίες, απλές ή σε μείγματα, που περιέχουν ή όχι πρόσθετες ύλες και προορίζονται για τη διατροφή των ζώων από το στόμα·

β) πρώτες ύλες ζωοτροφών: τα διάφορα προϊόντα φυτικής ή ζωικής προέλευσης, σε φυσική κατάσταση, νωπά ή διατηρημένα και τα παράγωγα της βιομηχανικής τους μεταποίησης, καθώς και οι οργανικές ή ανόργανες ουσίες, που περιέχουν ή όχι πρόσθετες ύλες και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την από του στόματος διατροφή των ζώων, είτε ως έχουν είτε μετά από μεταποίηση, για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών ή ως υποστρώματα προμειγμάτων·

γ) πλήρεις ζωοτροφές: τα μείγματα ζωοτροφών, τα οποία λόγω της συνθέσεώς τους επαρκούν για την κάλυψη του ημερησίου σιτηρεσίου·

δ) συμπληρωματικές ζωοτροφές: τα μείγματα ζωοτροφών τα οποία περιέχουν υψηλά ποσοστά ορισμένων ουσιών και τα οποία, λόγω της συνθέσεώς τους, δεν εξασφαλίζουν στα ζώα το ημερήσιο σιτηρέσιο παρά μόνο αν χρησιμοποιούνται με άλλες ζωοτροφές·

ε) σύνθετες ζωοτροφές: μείγματα πρώτων υλών ζωοτροφών με ή χωρίς πρόσθετες ύλες, που προορίζονται για την από του στόματος διατροφή των ζώων, υπό μορφή πλήρων ή συμπληρωματικών ζωοτροφών·

στ) ημερήσιο σιτηρέσιο: η συνολική ποσότητα τροφής, με περιεκτικότητα υγρασίας 12 %, η οποία είναι αναγκαία κατά μέσο όρο ημερησίως για ένα ζώο ορισμένου είδους, κατηγορίας, ηλικίας και απόδοσης, για την ικανοποίηση του συνόλου των αναγκών του·

ζ) ζώα: τα ζώα που ανήκουν σε είδη τα οποία συνήθως εκτρέφει και έχει στην κατοχή του ή καταναλίσκει ο άνθρωπος, καθώς και τα ζώα που ζουν ελεύθερα στη φύση εφόσον τρέφονται με ζωοτροφές·

η) οικιακά ζώα: ζώα που ανήκουν σε είδη τα οποία συνήθως εκτρέφει και έχει στην κατοχή του ο άνθρωπος αλλά δεν τα καταναλώνει, με εξαίρεση τα ζώα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή γούνας·

---

[1] ΕΕ L 170 της 3.8.1970, σ. 1.

[2] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

θ) πρόσθετες ύλες: οι πρόσθετες ύλες όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1970 περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων [1].

*Άρθρο 3*

1. Οι πρώτες ύλες ζωοτροφών, οι ζωοτροφές και οι πρόσθετες ύλες για ζωοτροφές, δύνανται να τίθενται σε κυκλοφορία στην Κοινότητα μόνον εφόσον είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη.

2. Ειδικότερα, δεν δύνανται να θεωρούνται ότι είναι ποιότητας υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη, οι πρώτες ύλες ζωοτροφών, οι ζωοτροφές και οι πρόσθετες ύλες των οποίων η περιεκτικότητα σε ανεπιθύμητες ουσίες ή προϊόντα είναι τόσο υψηλή ώστε να καθιστά αδύνατη την τήρηση των μέγιστων ορίων περιεκτικότητας που καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας για τις πρώτες ύλες ζωοτροφών, τις ζωοτροφές και τις πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές.

*Άρθρο 4*

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι ουσίες και τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας είναι ανεκτά στις πρώτες ύλες ζωοτροφών, τις ζωοτροφές και τις πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές, μόνο υπό τους όρους που καθορίζονται στο ανωτέρω παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

2. Για να περιοριστεί στο μέτρο του δυνατού η παρουσία ορισμένων ανεπιθύμητων ουσιών και προϊόντων στις πρώτες ύλες ζωοτροφών, στις ζωοτροφές και στις πρόσθετες ύλες, τα κράτη μέλη προβλέπουν τη διενέργεια ερευνών για τον εντοπισμό και την περιστολή ή την εξάλειψη των πηγών μόλυνσης, όχι μόνο σε περίπτωση υπέρβασης των μέγιστων καθορισθέντων ορίων, αλλά και εφόσον διαπιστώνονται υψηλά επίπεδα ορισμένων ανεπιθύμητων ουσιών και προϊόντων. Ενδεχομένως, θα καθορισθεί για το σκοπό αυτό, στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας, ένα όριο δράσης.

*Άρθρο 5*

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι μια παρτίδα πρώτων υλών ζωοτροφών, ζωοτροφών ή πρόσθετων υλών στις ζωοτροφές, που έχει περιεκτικότητα σε μια ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν, ανώτερη από την καθορισθείσα μέγιστη περιεκτικότητα στη στήλη 3 του παραρτήματος Ι της παρούσας οδηγίας, δεν πρέπει να αναμιγνύεται με άλλες παρτίδες πρώτων υλών ζωοτροφών, με παρτίδες ζωοτροφών ή με παρτίδες προσθέτων υλών για ζωοτροφές.

*Άρθρο 6*

Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι οι συμπληρωματικές ζωοτροφές, στο μέτρο που δεν υπάρχουν σχετικές διατάξεις, δεν δύνανται, λαμβανομένης υπόψη της διάλυσης που προβλέπεται για τη χρησιμοποίησή τους, να έχουν περιεκτικότητα σε ουσίες και προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας, ανώτερη από εκείνην που καθορίζεται για τις πλήρεις ζωοτροφές.

*Άρθρο 7*

1. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει, βάσει λεπτομερούς αιτιολόγησης μετά από νέα προσκομισθέντα στοιχεία ή νέα εκτίμηση των υπαρχόντων, που διενεργήθηκε μετά από την έγκριση των εν λόγω διατάξεων, ότι μια μέγιστη περιεκτικότητα που καθορίζεται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας ή ότι μια ουσία ή ένα προϊόν που δεν αναφέρονται στο παράρτημα αυτό παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή των ανθρώπων ή για το περιβάλλον, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να μειώσει προσωρινά την εν λόγω επιτρεπόμενη περιεκτικότητα, να θεσπίσει μια μέγιστη επιτρεπόμενη περιεκτικότητα ή να απαγορεύσει την παρουσία της ουσίας αυτής ή του προϊόντος αυτού στις ζωοτροφές ή στις πρώτες ύλες ζωοτροφών. Ενημερώνει περί αυτού αμέσως τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή, διευκρινίζοντας τα αίτια που δικαιολογούν τη σχετική απόφαση.

2. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12, αποφασίζεται αμέσως εάν το παράρτημα Ι πρέπει να τροποποιηθεί.

Για όσο χρόνο δεν λαμβάνεται απόφαση, είτε από το Συμβούλιο είτε από την Επιτροπή, το κράτος μέλος δύναται να διατηρήσει τα μέτρα που έθεσε σε εφαρμογή.

*Άρθρο 8*

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 και λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης των επιστημονικών και τεχνικών γνώσεων:

α) αποφασίζονται οι τροποποιήσεις που πρέπει να γίνουν στο παράρτημα Ι·

β) θεσπίζεται περιοδικά μια κωδικοποιημένη διατύπωση του παραρτήματος Ι, ώστε να ενσωματώνονται οι διαδοχικές τροποποιήσεις που γίνονται κατ' εφαρμογή του σημείου α)·

γ) μπορούν να καθοριστούν τα κριτήρια αποδοχής των πρώτων υλών ζωοτροφών, που έχουν υποβληθεί σε ορισμένες μεθόδους απολύμανσης.

*Άρθρο 9*

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πρώτες ύλες ζωοτροφών, οι ζωοτροφές και οι πρόσθετες ύλες στις ζωοτροφές που είναι σύμφωνες με την παρούσα οδηγία, να μην υπόκεινται σε άλλους περιορισμούς ως προς τη θέση σε κυκλοφορία, όσον αφορά την παρουσία ανεπιθύμητων ουσιών και προϊόντων.

*Άρθρο 10*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να πραγματοποιείται, τουλάχιστον δειγματοληπτικά, ο επίσημος έλεγχος των ζωοτροφών, των πρώτων υλών ζωοτροφών και των προσθέτων υλών, όσον αφορά την τήρηση των όρων που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στα λοιπά κράτη μέλη και στην Επιτροπή την ονομασία των υπηρεσιών τις οποίες έχουν ορίσει για την διεξαγωγή των εν λόγω ελέγχων.

3. Τα κράτη μέλη ορίζουν ότι, όταν ένας εμπορευόμενος (εισαγωγέας, παραγωγός, κλπ.) ή ένα άτομο που, λόγω των επαγγελματικών δραστηριοτήτων του, κατέχει ή κατείχε ή ήρθε σε απευθείας επαφή με μια παρτίδα πρώτων υλών ζωοτροφών, ζωοτροφών ή προσθέτων υλών για τις ζωοτροφές και διαθέτει στοιχεία σύμφωνα με τα οποία:

— η παρτίδα πρώτων υλών για ζωοτροφές είναι ακατάλληλη για να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε τρόπο στη διατροφή των ζώων, λόγω μόλυνσής της από ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν

[1] ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.

που απαριθμείται στο παράρτημα I και ως εκ τούτου δεν πληροί τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 και κατά συνέπεια ενέχει σοβαρό κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή των ανθρώπων, ή λόγω μόλυνσης από μια ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν που δεν απαριθμείται στο παράρτημα 1, αλλά συνεπάγεται ενδεχομένως σοβαρό κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή των ανθρώπων,

— η παρτίδα ζωοτροφών είναι ακατάλληλη για να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε τρόπο στη διατροφή των ζώων, λόγω μόλυνσής της από ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν που απαριθμείται στο παράρτημα I και ως εκ τούτου δεν πληροί τις διατάξεις του παραρτήματος I και κατά συνέπεια ενέχει σοβαρό κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή των ανθρώπων, ή λόγω μόλυνσης από μια ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν που δεν απαριθμείται στο παράρτημα I, αλλά συνεπάγεται ενδεχομένως σοβαρό κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή των ανθρώπων,

— η παρτίδα πρόσθετων υλών είναι ακατάλληλη για να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε τρόπο στη διατροφή των ζώων, λόγω μόλυνσής της από ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν που απαριθμείται στο παράρτημα I και ως εκ τούτου δεν πληροί τις διατάξεις του παραρτήματος I και κατά συνέπεια ενέχει σοβαρό κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή των ανθρώπων, ή λόγω μόλυνσης από μια ανεπιθύμητη ουσία ή προϊόν που δεν απαριθμείται στο παράρτημα I, αλλά συνεπάγεται ενδεχομένως σοβαρό κίνδυνο για την υγεία των ζώων ή των ανθρώπων,

το εν λόγω άτομο ή ο εμπορευόμενος αυτός πρέπει να ενημερώσει αμέσως τις επίσημες αρχές, ακόμη κι αν προβλέπεται η καταστροφή της παρτίδας.

Μετά από επαλήθευση των στοιχείων που τους διατίθενται, τα κράτη μέλη μεριμνούν, στην περίπτωση μιας μολυσμένης παρτίδας, ώστε να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα έτσι ώστε η παρτίδα αυτή να μη χρησιμοποιηθεί για τη διατροφή ζώων.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε ο τελικός προορισμός της μολυσμένης παρτίδας, συμπεριλαμβανομένης της ενδεχόμενης καταστροφής της, να μην έχει επιβλαβείς επιπτώσεις για την υγεία των ανθρώπων, των ζώων ή για το περιβάλλον.

4. Εάν μια παρτίδα πρώτων υλών ζωοτροφών, μια παρτίδα ζωοτροφών ή μια παρτίδα πρόσθετων υλών για τις ζωοτροφές, αποσταλεί σε ένα κράτος μέλος ενώ έχει κριθεί σε άλλο κράτος μέλος ότι δεν πληροί τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας λόγω ιδιαίτερα υψηλής περιεκτικότητας σε ανεπιθύμητες ουσίες ή προϊόντα, το εν λόγω κράτος μέλος ανακοινώνει αμέσως στα λοιπά κράτη μέλη και στην Επιτροπή κάθε χρήσιμη πληροφορία που αφορά την παρτίδα αυτή.

*Άρθρο 11*

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνεπικουρείται από την Μόνιμη Επιτροπή Ζωοτροφών που συνεστήθη με το άρθρο 1 της απόφασης 70/372/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1970 ([1]).

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η κανονιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 και το άρθρο 8 της εν λόγω απόφασης.

3. Η χρονική περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

*Άρθρο 12*

1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συνεπικουρείται από την Μόνιμη Επιτροπή Ζωοτροφών που συνεστήθη με το άρθρο 1 της απόφασης 70/372/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η κανονιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 και το άρθρο 8 της εν λόγω απόφασης.

3. Η χρονική περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι δεκαπέντε ημέρες.

*Άρθρο 13*

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τουλάχιστον τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας για τις ζωοτροφές που προορίζονται για εξαγωγή σε τρίτες χώρες.

2. Η παράγραφος 1 δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να επιτρέπουν την επανεξαγωγή στην τρίτη χώρα εξαγωγής, παρτίδων ζωοτροφών που δεν πληρούν τους όρους της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 14*

1. Καταργείται η οδηγία 1999/29/ΕΚ, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών όσον αφορά τις προθεσμίες, που εμφαίνονται στο παράρτημα III, μέρος Β, για την ενσωμάτωση στο εσωτερικό δίκαιο των οδηγιών που αναφέρονται στο παράρτημα III, μέρος Α, της οδηγίας 1999/29/ΕΚ.

2. Οι αναφορές στην οδηγία 1999/29/ΕΚ θεωρούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία σύμφωνα με τον εμφαινόμενο στο παράρτημα II πίνακα αντιστοιχιών.

*Άρθρο 15*

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 2000, τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία. Προβαίνουν αμέσως σε σχετική ενημέρωση της Επιτροπής.

Τα θεσπιζόμενα μέτρα εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2000.

Κατά την έγκρισή τους από τα κράτη μέλη, οι εν λόγω διατάξεις περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες με τις οποίες πραγματοποιείται η εν λόγω αναφορά θεσπίζονται από τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εθνικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 16*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 17*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

([1]) ΕΕ L 170 της 3.8.1970, σ. 1.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I*

| Ουσίες, προϊόντα | Ζωοτροφές | Μέγιστη περιεκτικότητα mg/kg (ppm) της ζωοτροφής που ανάγεται σε ποσοστό υγρασίας 12% |
|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) |
| A. **Ουσίες (ιόντα ή στοιχεία)** | | |
| 1. Αρσενικό | Πρώτες ύλες ζωοτροφών, εξαιρέσει των: | 2 |
| | — αλεύρων αποξηραμένου χόρτου, μηδικής και τριφυλλιού, καθώς επίσης και αποξηραμένου πολτού ζαχαροτεύτλων με προσθήκη μελάσσας | 4 |
| | — φωσφορικών αλάτων και ζωοτροφών από την επεξεργασία ιχθύων ή άλλων θαλάσσιων ζώων | 10 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές εξαιρουμένων των | 2 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για ιχθείς | 4 |
| | Συμπληρωματικές ζωοτροφές, εξαιρουμένων των: | 4 |
| | — ανόργανων ζωοτροφών | 12 |
| 2. Μόλυβδος | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εξαιρέσει των: | 10 |
| | — χλωράς νομής | 40 |
| | — φωσφορικών αλάτων | 30 |
| | — ζυμών | 5 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές | 5 |
| | Συμπληρωματικές ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 10 |
| | — ανόργανων ζωοτροφών | 30 |
| 3. Φθόριο | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εξαιρέσει των: | 150 |
| | — ζωοτροφών ζωικής προέλευσης | 500 |
| | — φωσφορικών αλάτων | 2 000 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 150 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για βοοειδή και αιγοπρόβατα, | |
| | — γαλακτοπαραγωγής σε περίοδο θηλασμού | 30 |
| | — για τις άλλες κατηγορίες | 50 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για χοίρους | 100 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για πτηνά | 350 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για νεοσσούς | 250 |
| | Ανόργανων μειγμάτων για βοοειδή και αιγοπρόβατα | 2 000 (1) |
| | Λοιπές συμπληρωματικές ζωοτροφές | 125 (2) |
| 4. Υδράργυρος | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εξαιρέσει των: | 0,1 |
| | — ζωοτροφών προερχομένων από την επεξεργασία των ιχθύων ή άλλων θαλάσσιων ζώων | 0,5 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 0,1 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για σκύλους και γάτες | 0,4 |
| | Συμπληρωματικές ζωοτροφές εξαιρέσει των: | |
| | — συμπληρωματικών ζωοτροφών για σκύλους και γάτες | 0,2 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 5. Νιτρώδη άλατα | Ιχθυάλευρα | 60 (εκφρασμένα σε νιτρώδες νάτριο) |
| | Πλήρεις τροφές εξαιρουμένων των: | 15 |
| | — τροφών για οικιακά ζώα, με εξαίρεση τα ωδικά πτηνά και τα χρυσόψαρα | (εκφρασμένα σε νιτρώδες νάτριο) |
| 6. Κάδμιο | Πρώτες ύλες ζωοτροφών φυτικής προέλευσης | 1 |
| | Πρώτες ύλες ζωοτροφών ζωικής προέλευσης εξαιρέσει των: | 2 |
| | — ζωοτροφών για οικιακά ζώα | |
| | Φωσφορικά άλατα | 10 (3) |
| | Πλήρεις ζωοτροφές για βοοειδή και αιγοπρόβατα εξαιρέσει των: | 1 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για μόσχους και αμνοερίφια | |
| | Λοιπές πλήρεις ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 0,5 |
| | — ζωοτροφών για οικιακά ζώα | |
| | Οργανικές ζωοτροφές | 5 (4) |
| | Λοιπές συμπληρωματικές ζωοτροφές για βοοειδή και αιγοπρόβατα | 0,5 |
| B. **Προϊόντα** | | |
| 1. Αφλατοξίνη $B_1$ | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εξαιρέσει των: | 0,05 |
| | — αραχίδων, κόπρα (σπέρματα φοινικοκαρύων), σπέρματα ελαίδος (Palm-Kernel), βαμβακόσπορων, μπαμπασού (Babassu) αραβοσίτου και τα παραπροϊόντα της μεταποίησής τους | 0,02 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές για βοοειδή και αιγοπρόβατα εξαιρέσει των: | 0,05 |
| | — γαλακτοπαραγωγών ζώων | 0,005 |
| | — μόσχων και αμνών | 0,01 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές για χοίρους και πτηνά (εξαιρέσει των νεαρών ζώων) | 0,02 |
| | Άλλες πλήρεις ζωοτροφές | 0,01 |
| | Συμπληρωματικές ζωοτροφές για βοοειδή και αιγοπρόβατα (εξαιρέσει των συμπληρωματικών ζωοτροφών για γαλακτοπαραγωγά ζώα, μόσχους και αμνούς) | 0,05 |
| | Συμπληρωματικές ζωοτροφές για χοίρους και πτηνά (εξαιρουμένων των νεαρών ζώων) | 0,03 |
| | Λοιπές συμπληρωματικές ζωοτροφές | 0,005 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 2. Υδροκυάνιο | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εξαιρέσει των: | 50 |
| | — σπόρων λίνου | 250 |
| | — πλακούντων λίνου | 350 |
| | — προϊόντων μανιόκας και πλακούντων αμυγδάλων | 100 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 50 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για νεοσσούς | 10 |
| 3. Ελευθέρα γκοσυπόλη | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εξαιρέσει των: | 20 |
| | — πλακούντων βάμβακος | 1 200 |
| | Πλήρεις ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 20 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για βοοειδή και αιγοπρόβατα | 500 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για πτηνά (εξαιρέσει των ωοτόκων) και μόσχους | 100 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για κόνικλους και χοίρους (εξαιρέσει των χοιριδίων) | 60 |
| 4. Θεοβρωμίνη (Theobromin) | Πλήρεις ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 300 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για ενήλικα βοοειδή | 700 |
| 5. Σιναπέλαιο, πτητικό | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εξαιρέσει των: | 100 |
| | — πλακούντων ελαιοκάμβης | 4 000 (εκφρασμένο σε ισοθειοκυανικό αλλύλιο) |
| | Πλήρεις ζωοτροφές εξαιρέσει των: | 150 (εκφρασμένο σε ισοθειοκυανικό αλλύλιο) |
| | — πλήρων ζωοτροφών για βοοειδή και αιγοπρόβατα (εξαιρέσει των νεαρών ζώων) | 1 000 (εκφρασμένο σε ισοθειοκυανικό αλλύλιο) |
| | — πλήρων ζωοτροφών για χοίρους (εξαιρέσει των χοιροειδών) και πτηνά | 500 (εκφρασμένο σε ισοθειοκυανικό αλλύλιο) |
| 6. Βινυλοθιεξαλολίδη (Vinyloxazolidine thione) | Πλήρεις ζωοτροφές για πτηνά εξαιρέσει των: | 1 000 |
| | — πλήρων ζωοτροφών για πτηνά ωοπαραγωγής | 500 |
| 7. Εργότιον σικάλεως (σκληρώτια του μύκητος Claviceps purpurea) | Όλες οι ζωοτροφές περιέχουσες μη αλεσμένα σπέρματα δημητριακών | 1 000 |
| 8. Σπόροι ζιζανίων και μη αλεσμένα ή θραυσμένα σπέρματα περιέχοντα αλκαλοειδή, γλυκοζίτες ή άλλες τοξικές ουσίες, μεμονωμένα ή ομού, συμπεριλαμβανομένων των ειδών | Όλες οι ζωοτροφές | 3 000 |
| α) Lolium temulentum L., | | 1 000 |
| β) Lolium remotum Schrank, | | 1 000 |
| γ) Datura stramonium L. | | 1 000 |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| 9. Ρετσινολαδιά Ricinus communis I. | Όλες οι ζωοτροφές | 10 (εκφρασμένη σε περιβλήματα των σπερμάτων) |
| 10. Κροτάλου Crotalaria spp | Όλες οι ζωοτροφές | 100 |
| 11. Αλντρίν<br>12. Ντιελντρίν<br>χωριστά ή μαζί, εκφρασμένα σαν ντιελνρίν | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,01 |
| | — λίπη | 0,2 |
| 13. Καμφεχλώρ (τοξαφέν) | Όλες οι ζωοτροφές | 0,1 |
| 14. Χλωροντάιν (σύνολο των ισομερών cis- και trans- και οξυχλωρντάν, εκφρασμένα σε χλωροντάν) | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,02 |
| | — λίπη | 0,05 |
| 15. DDT (σύνολο των ισομερών DDT-, TDE- και DDE-ισομερή, εκφραζόμενα σε DDT) | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,05 |
| | — λίπη | 0,5 |
| 16. Εντοσουφλάν (σύνολο ισομερών άλφα και βήτα και του θεικού εντοσουλφάν, εκφραζόμενα σε εντοσουφλάν) | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,1 |
| | — αραβόσιτο | 0,2 |
| | — ελαιούχους σπόρους | 0,5 |
| | — πλήρεις ιχθυοτροφές | 0,005 |
| 17. Εντρίν (σύνολο του εντρίν και του δ-κετο-εντρίν, εκφραζόμενα σε εντρίν) | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,01 |
| | — λίπη | 0,05 |
| 18. Επταχλώρ (σύνολο του επταχλώρ και του επταχλωρεποξειδίου, εκφραζόμενα σε επταχλώρ) | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,01 |
| | — λίπη | 0,2 |
| 19. Εξαχλωροβενζόλιο (HCB) | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,01 |
| | — λίπη | 0,2 |
| 20. Εξαχλωροκυκλοεξάνιο (HCH) | | |
| 20.1 α-ισομερές | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,02 |
| | — λίπη | 0,2 |
| 20.2 β-ισομερές | Σύνθετες ζωοτροφές, εκτός από: | 0,01 |
| | — ζωοτροφές για ζώα γαλακτοπαραγωγής | 0,005 |
| | Πρώτες ύλες ζωοτροφών εκτός από: | 0,01 |
| | — λίπη | 0,1 |
| 20.3 γ-ισομερές | Όλες οι ζωοτροφές εκτός από: | 0,2 |
| | — λίπη | 2,0 |
| 21. Διοξίνη (άθροισμα των PCDD και PCDF), εκφραζόμενο σε διεθνή τοξικά ισοδύναμα | Πούλπα εσπεριδοειδών | 500 pg I-TEQ/kg [ανώτατο δεσμευτικό ανιχνεύσιμο (5)] |

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| C. **Φυτικές προσμείξεις:** | | |
| 1. Βερυκοκέας — Prunus armeniaca L. | Όλες οι ζωοτροφές | Οι σπόροι και οι καρποί των φυτικών ειδών που αναφέρονται παραπλεύρως, καθώς επίσης και τα προϊόντα επεξεργασίας αυτών είναι δυνατόν να υπάρχουν στις ζωοτροφές μόνο σε μη ανιχνεύσιμες ποσότητες |
| 2. Πικραμυγδαλής — Prunus dulcis Mill.) D.A. Webb var. amara (DC.) Focke (= Prunus amygdalus Batsch var. amara (DC.) Focke) | | |
| 3. Οξιάς της αλσοφίλου μη αποφλοιωμένα σπέρματα — Fagus silvatica L. | | |
| 4. Χαμαιλίνου του ημέρουνα — Camelina sativa (L.) Crantz | | |
| 5. Mowrah, βασίας της βουτυροφόρου, βασίας της πλατυφύλλου, Bassia Madhuca — Iongifolia (L.) Macbr. (= Bassia Iongifolia (L.) Illipe malabrorum Engl.) Madhuca indica Gemlin (= Bassia latifolia Roxb.) = Illipe latifolia Roscb.) F. Mueller) | | |
| 6. Ιατρευτικής της καθαρκτικής — Jatropha curcas L. | | |
| 7. Ψευδοκρότωνα του τίγλιου — Croton tiglium L. | | |
| 8. Ινδικής κράμβης — Brassica juncea L.) Czern. and Coss. ssp. integrifolia (West.) Thell. | | |
| 9. Brassica juncea (L.) Czern. and Coss. ssp. juncea | | |
| 10. Σινικής κράμβης — Brassica juncea (L.) Czern. and Coss. ssp. juncea var. lutea Batalin | | |
| 11. Μαύρου σιναπίου — Brassica nigra (L.) Koch | | |
| 12. Αιθιοπικής κράμβης —Brassica carinata A. Braun | | |

(1) Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να καθορίσουν μια μέγιστη περιεκτικότητα σε φθόριο ίση προς 1,25 % της περιεκτικότητας σε φωσφόρο.

(2) Περιεκτικότητα σε φθόριο ανά ποσοστιαία μονάδα φωσφόρου.

(3) Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να καθορίσουν μια μέγιστη περιεκτικότητα σε κάδμιο ίση με 0,5 mg για 1 % φωσφόρου.

(4) Τα κράτη μέλη δύνανται επίσης να καθορίσουν μια μέγιστη περιεκτικότητα σε κάδμιο ίση με 0,75 mg για 1 % φωσφόρου.

(5) Τα ανώτατα όρια συγκεντρώσεων υπολογίζονται λαμβάνοντας υπόψη ότι όλες οι τιμές των διαφόρων ομοειδών χαμηλότερες από το ανιχνεύσιμο όριο ίσες με το ανιχνεύσιμο όριο.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II*

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΩΝ**

| Οδηγία 1999/29 | Παρούσα οδηγία |
|---|---|
| Άρθρο 1 | Άρθρο 1 |
| Άρθρο 2 στοιχείο α) | Άρθρο 2 στοιχείο α) |
| Άρθρο 2 στοιχείο β) | Άρθρο 2 στοιχείο β) |
| Άρθρο 2 στοιχείο γ) | Άρθρο 2 στοιχείο γ) |
| Άρθρο 2 στοιχείο δ) | Άρθρο 2 στοιχείο δ) |
| Άρθρο 2 στοιχείο ε) | Άρθρο 2 στοιχείο ε) |
| Άρθρο 2 στοιχείο στ) | Άρθρο 2 στοιχείο στ) |
| Άρθρο 2 στοιχείο ζ) | Άρθρο 2 στοιχείο ζ) |
| Άρθρο 2 στοιχείο η) | Άρθρο 2 στοιχείο η) |
| — | Άρθρο 2 στοιχείο θ) |
| Άρθρο 3 | Άρθρο 3 |
| Άρθρο 4 σημείο 1. | Άρθρο 4 σημείο 1. |
| Άρθρο 4 σημείο 2. | — |
| — | Άρθρο 4 σημείο 2. |
| Άρθρο 5 | — |
| Άρθρο 6 | — |
| Άρθρο 7 | Άρθρο 5 |
| Άρθρο 8 | Άρθρο 6 |
| Άρθρο 9 | Άρθρο 7 |
| Άρθρο 10 | Άρθρο 8 |
| Άρθρο 11 | Άρθρο 9 |
| Άρθρο 12 | Άρθρο 10 |
| Άρθρο 13 | Άρθρο 11 |
| Άρθρο 14 | Άρθρο 12 |
| Άρθρο 15 | Άρθρο 13 |
| Άρθρο 16 | — |
| — | Άρθρο 14 |
| — | Άρθρο 15 |
| Άρθρο 17 | Άρθρο 16 |
| Άρθρο 18 | Άρθρο 17 |
| Παράρτημα I | Παράρτημα I |
| Παράρτημα II | — |
| Παράρτημα III | — |
| Παράρτημα IV | Παράρτημα II |